


OD. No. 1999

Naam Oost-Duitse Transport ondernemingen

Zie ook: OD 1494

ACD/O-dossier: "VEREIN DEUTSCHER KRAFTVERKEHR"
e.a. OOSTDUITSE TRANSPORT-
ONDERNEMINGEN.

Uit		In	Uit		In	Uit		In	Uit		In
Datum	Aan	Datum	Datum	Aan	Datum	Datum	Aan	Datum	Datum	Aan	Datum
22/2-52	C	25/2									
6/3	C	20/3									
14/5	C	7/5									
3/9-52	Din	7/9									
20/10-52	C	18/11									
17/1-53	BK	2/2									
6/12-53	BK	2/1									
26/1-54	C	2/2									
8/6-54	ned	9/6									
6 maart 1963		9 maart 1963									


kan dus
weg

17 FEB 1954

14 AUG 1954

JUNI 1954

DOSSIER No.: OD 1999

NAAM: Oost-Duitse Transportondernemingen.

Uit			In	Uit			In	Uit			In
Datum	Aan	Paraaf	Datum	Datum	Aan	Paraaf	Datum	Datum	Aan	Paraaf	Datum
22/2-52	C	-	25/2								
6/3	C	-	20/3								
14/5	C		1/7								
3/9-52	Dis		1/9								
24/11	C		20/11								
17/12-53	BIX		5/2-54								
10/2-54	BIX										
26/6-54	C										
10/8-54	KEB										
8/6-55	Aed/a										
6 maart 1963	C		13 maart 1963								

17 FEB 1954

14 AUG 1954

10 JUNI 1955

MINUTENBLAD

DOSSIER No. OD 1999

NAAM: OOST-DUITSE TRANSPORTONDERNEMINGEN

- 1 Aangelegd dd. 2-1-51 in opdracht van CEF I
ACTAC CK
- 2 *Ingeain i.v.m. visumaanragen. evv^{II} 22.2.52.*
- 3 Voor zover van de geagendeerde stukken (in dit OD geborgen) het schutblad
aanwezig was dit bijgevoegd. april '70.

BANK

A. dan

№. 331. 3
 28 FEB 1952
 28 FEB 1952
 ACD/132194
 26 Februari 1952.

Betreft: Expeditieverkeer d.m.v.
 Duitse chauffeurs.

*C. Schuttlard
 is permissief*

VERTROUWELIJK.

OD 1955

In aansluiting op meerdere te dezer zake aan/U gezonden berichten en onder verwijzing naar Uw brief 112940 dd. 17 Juli 1951, wordt medegedeeld dat visa werden aangevraagd voor de navolgende, in dienst van het "Deutscher Kraftverkehr" te Berlijn staande Duitse chauffeurs:

X	HAAK	Heinz	8. 9.1919	won.	Berlijn ✓
X	SÄWERT	Erich	6. 6.1925	won.	Berlijn ✓
X	MIECZYNSKI	Czeslaus	1. 7.1905	won.	Berlijn ✓
X	BERKE	Wilhelm	16. 8.1900	won.	Berlijn ✓
X	BOCK	Heinz G.	3. 4.1915	won.	Halle-Saale ✓
X	KRATZER	Matthäus	11.12.1904	won.	Zwickau ✓
X	MAST	Kurt Alfred	19.10. ?	won.	Halle-Saale ✓
X	SCHARF	Erich	13. 7.1902	won.	Vielau. ✓

Volgens de bedrijfsleider E.J. NIEUWENHUIS der firma DANKMEIJER & RONDAY, O.Z. Achterburgwal 92, alhier, is het de bedoeling dat aanvragers regelmatig met autotransporten van de Russische zône van Duitsland naar Nederland komen met koopmansgoederen.

Referent acht namens zijn firma de komst der chauffeurs van Nederlands economisch belang; de firma is garant voor onderhoud, huisvesting en verblijf, alsmede terugkeer der chauffeurs, wier oponthoud hier te lande hoogstens 4 dagen zal duren per reis. Een visum, geldig voor 3 maanden, voor meerdere reizen werd urgent geacht.

S.T.

12 November 1951.

No. Gr.V.D. 1201/51 Conf.

Bijlagen : een.

Onderwerp: Duitse vrachtauto chauffeurs
uit Oost-Berlijn.

Verwezen wordt naar Uw brief no.
116058 d.d. 23-10-1951.

ob. 112940

ob. 391 *ob. 332.21*
ob. 304-09.281

13 NOV 1951
ACB/122939

CONFIDENTIEEL

*Schutblad is
verrukt bij de post*

In vouwe dezès gelieve U aan te
treffen een uittreksel uit een veil-
heidsrapport, opgemaakt door Y,
naar de inhoud waarvan korthedshal-
ve wordt verwezen.

Hoofd B.I.D. is eveneens door
mij op de hoogte gesteld.

S.T.

AAN: Hoofd B.V.D.

OP KAART
ACB/40
DAT: 5/11/52
PAR: CK

Typ :19
Coll.: 19

Free no. 121744

Uittreksel rapport d.d. 6 November 1951.

Onderwerp: Grenspassage Oost-Duitse vrachtauto's.

Ingevolge Uw schrijven dd. 25-10-1951 moge ik U berichten:

- 1) STARK, Kurt, werd na 7 Augustus 1951 (zie rapport van mijn Z. d.d. 10-7-1951) niet meer aan de doorlaatposten, bediend door personeel van mijn onderdeel, gesignaleerd.
- 2) a. Gedurende September en October 1951 passeerden op onderstaande data vrachtauto's van "Deutsche Kraftverkehr" de grens in binnenwaartse richting via de doorlaatpost Glanerbrug-weg:
21, 22, 23, 28, 29 en 30 September 1951 en
6, 7, 16, 17 en 21 October 1951.
- b. Uitreis geschiedde via dezelfde doorlaatpost, veelal een paar dagen na binnenkomst; dit aantal dagen verschillend en volgens zeggen mede afhankelijk van wachttijd i.v.m. binnenlopen vissersvloot enz.
- c. Behalve in aangehaald rapport van Z. vermelde personen, maakten deel uit van de bemanning van de vrachtauto's:
- ✓ V. BIEHLMAYER, L., geb. te Altgerting op 16-6-1914, wonende te Berlijn;
 - × VI. BRAEDICKOW, M., geb. te Altlandsburg op 28-11-1921., wonende te Berlijn;
 - × VII. BRAUER, J., geb. te Fasdor op 10-3-1907, wonende te Berlijn;
 - ✓ VIII. BUDICK, G.A.W., geboren te Hamburg op 8-7-1909, wonende te Hamburg;
 - ✓ IX. GORGS, August, geb. te Berlijn op 4-7-1901, wonende te Berlijn, Helmstädterstr. 15;
 - ✓ X. GORGS, Fritz Werner, geb. te Berlijn op 15-3-1925, wonende te Berlijn, Helmstädterstr. 15;
 - ✓ XI. GORGS, H.W., geb. te Berlijn op 27-9-1926, wonende te Berlijn.
 - ✓ XII. HAAK, H.E., geb. te Bleichrode op 6-6-1925, wonende te Berlijn;
 - ✓ XIII. MARSCHLICH, W.R., geb. te Elberfeld op 29-1-1911, woonplaats niet opgenomen;
 - × XIV. MIECZYNSKI, Czeslaus, geb. te Wronke op 1-7-1905, wonende te Berlijn, Wilhelm Pieck lll;
 - ✓ XV. MULLER, W., geb. te Berlijn op 26-3-1911, wonende te Berlijn;
 - ✓ XVI. SCHULZE, Wilhelm, geb. te Berlijn op 27-1-1909, wonende te Berlijn-Hallensee, Palzbomenstr. 12;
 - ✓ XVII. STRUETZEL, A.F.H., geboren te Berlijn op 3-7-1913, wonende te Berlijn;
 - ✓ XVIII. WEISSVLAGE, Henry Alfred Rudolf, geb. te Berlijn op 16-10-1904, wonende te Berlijn-Hallensee, Johann-Georgstr. 25 en
 - ✓ XIX. WOHLFAHRT, Herbert Hermann, geb. te Berlijn op 24-11-1904, wonende te Berlijn, Hildegardstr. 25 a.

Zelden werden mutaties geconstateerd bij het bij de transporten dienstdoende personeel; deze mutaties waren dan van tijdelijke aard.

- d. Een van bovengenoemde chauffeurs noemde bij een gesprek met het doorlaatpostpersoneel het personeel van de "vaste ploeg",

hetwelk tot toen dienst had gedaan op Nederland, niet-communistisch gezind en betrouwbaar.

Hij sprak daarbij tevens de verwachting uit, dat bij vervanging van zijn ploeg zeker grotendeels leden van de communistische partij zouden worden ingeschakeld.

e. Ook bij grondig onderzoek door personeel van I. en A. deden zich overigens geen bijzonderheden voor.

- 3) Via de doorlaatpost "De Poppe" kwam op 23 October 1951 een Duitse vrachtauto (met aanhanger) met opschrift "BRUNO HOYER HAMBURG 23" Nederland binnen, met bestemming België.

De inzittenden, t.w.:

- ✓ SCHUMAN, Eerwin E.K., Duitser, geboren op 15-10-1920 en
✓ FRISCH, Norbert K.F., Duitser, geboren op 4-9-1922,
verklaarden bij een gesprek met het doorlaatpostpersoneel regelmatig in Oost-zon~~de~~e van Duitsland te komen.

Nadere gegevens ontbreken mij nog.

- 4) Aan de doorlaatpost Rammelbeek werden gedurende September en October 1951 geen vrachtauto's uit Oost-Duitsland noch bijzonderheden terzake gesignaleerd.

No. 2152c-51
=====

a. d. v.

Ob. 331.3
09.1-09.231
31 OCT 1951
Ob. 391
Ob. 35
09.281-09.1

Betreft: Expeditieverkeer d.m.v.
Oost-Duitse chauffeurs.

c

ACD/121744

29 October 1951.

VERTROUWELIJK.

Schuttblad is aanwezig d

Met betrekking tot meerdere te dezer zake aan U gezonden berichten en met verwijzing naar Uw brief 112940 dd. 17 Juli 1951, wordt bericht, dat visa werden aangevraagd voor de navolgende, in dienst van het DEUTSCHE KRAFTVERKEHR staande, Duitse chauffeurs:

KUNTZE	Rudolf of Richard	9.10.1904
KÖNIG	Alfred of Richard	12. 2.1897
SCHULZE	Ernst	28. 6.1899
MEISTER	Rudolf of Otto	11. 7.1908

Volgens de 21-jarige mejuffrouw R. van GINKEL, assistente van de Nederlandse bedrijfsleider E.J. NIEUWENHUIS van de firma DANKMEIJER & RONDAY, O.Z. Achterburgwal 92, alhier, is het de bedoeling dat de aanvragers regelmatig met autotransporten van de Russische zône van Duitsland naar Nederland komen. De transporten zullen uit allerlei soorten goederen bestaan.

NK

Referente Van GINKEL acht namens haar firma de komst van aanvragers van Nederlands economisch belang; de firma is garant voor onderhoud, huisvesting en terugkeer der chauffeurs, wier verblijf hier te lande ongeveer 4 dagen zal duren.

Om telegrafische overmaking der visa, geldig gedurende drie maanden, voor meerdere reizen, werd verzocht.

No. 13.

F3.

OP-KAART
ACD/4e
DAT: 5/1/52
PAR: CR

Pro nr. 120239.
en
nr. 122939.

No. 2152b-51
=====

Betreft: Expeditieverkeer d.m.v.
Oost-Duitse chauffeurs.

VERTROUWELIJK

Ab. 331.3

09.1-09.231

Ab. 35

09.231-09.1
10

Ab. 391

11 OCT 1951

ACD/ 120232

Schuttblad in samenvatting
October 1951.

In aansluiting op dezerzijds schrijven No. 2154-51 dd. 3 Juli a.c. en onder verwijzing naar Uw schrijven 112940 dd. 17 Juli 1951, wordt bericht dat door de Vreemdelingendienst te dezer stede gunstig zal worden geadviseerd op een aanvraag om visumverlening aan de navolgende, in dienst van het DEUTSCHE KRAFT-VERKEHR zijnde, Duitse chauffeurs, allen woonachtig in de Russische zône van Duitsland:

KURSAWE	Erich	Breslau	23. 1.1915
SCHULZE	Oskar	Bornsdorf	8. 8.1906
HABICH	Hans	Berlijn	13. 6.1915
KEMNITZ	Walter	Berlijn	16. 9.1925
ODERWALD	Willi	Berlin-Lichten- berg	10. 4.1912
GRASNICK	Heinz	Mahlow	24.11.1923
STRUWE	Karl	Keulen	7. 7.1906.

NK Volgens de 27-jarige Nederlander E.J. NIEUWENHUIS, bedrijfs-leider van de firma DANKMEIJER & RONDAY, Oude Zijds Achterburgwal 6, alhier, is het de bedoeling dat aan aanvragers een visum wordt verstrekt voor meerdere reizen, in verband met regelmatige transporten tussen Nederland en Duitsland, geldig gedurende drie maanden.

Het vervoer zal hoofdzakelijk bestaan uit vrachten textiel en machines van Duitsland naar Nederland, en levensmiddelen van Nederland naar Duitsland.

Referent NIEUWENHUIS acht de komst van aanvragers van belang. Zijn firma is garant voor onderhoud en huisvesting hier te lande en terugkeer naar Duitsland. Het verblijf der chauffeurs zal telkens 1 à 2 dagen duren. Om telegrafische overmaking der visa werd verzocht.

=====
No. 13

F3.



SPECIALE INSTRUCTIES AAN ACD,
(Slechts bij definitieve opberging in te vullen).

CO 1168828

1999

ONAFGEDAAN

voeg in 112940

afvoer: zie 116050 =
CO 112940

Zie instructie
op schuttl. CO
116840

Afd./Sect.:

Dat.:

Par.:

Interne aanwijzingen ACD.

ACD.

Dat.:

Par.:

Aantekeningen (Nummeren s.v.p.):

1. hier ook CO 116014

Acq 20/11/51

2. 29/11. In afv. 1/9/51

2. ~~CEV~~
CEF

~~CVN~~

— Hetgeen in de nota van KB wordt
vermeld, is neergelegd in de CO's 112940
en 116014.

CEF. 6/9-51

Aan H. KB.

3. gezien, → HKB, inv. CO's 112940 en 116014.
CVN II, 7-12-51.

4. Inz. KB 12/9/51

CVV daarmee afgevoerd act. 2/10/51
voeg in CO 116050

RAPPORT VAN KB

VOOR HC

No.: 3008

Betr.: VERVOERMIJ. "DEUTSCHER KRAFTVERKEHR".

06.353
06.291 / 09.231-09.1
28 AUG 1951
ACD/116.889

04.211.1
09.231
15
09.231-05.4

Van niet te controleren zijde werd het volgende bericht ontvangen:

J.K.
Een Duitse vervoersmaatschappij "Deutscher Kraftverkehr", gevestigd te Berlin Lichtenberg (O. Berlijn), Siegfriedstrasse 49-53 tel. 551930 stuurt regelmatig de auto's 046837 en 046846 naar Nederland.

Men vermoedt dat met deze wagens b.v. propaganda-materiaal wordt vervoerd.

OK
Deze maatschappij staat in relatie met de Nederlandse maatschappij ~~en~~ Dankmeyer en Rondaij te Amsterdam.

1
Gaarne zou ik het resultaat van een onderzoek vernemen.

OP KAART
ACD/4C
DAT: 5/8/52
PAR: OK

1000-12970
This no. 116814 en
nr. 120232.

KB, 27 Aug. 1951.

SPECIALE INSTRUCTIES AAN ACD,
(Slechts bij definitieve opbergings in te vullen).

CO 116.814 ✓

081949

~~ONAFGEDAAN~~

~~DA Duitsers die Ned. bank
in Nieuw Oost "Oost-Deutsche Transportbank"~~

116 050

naam O.K. zie
cf. kaart met op schakel
aanvullen met op Co 112940

Afd./Sect.: @VVII Dat.: 31.10.51 Par.: /

Interne aanwijzingen ACD.

zie Co 112940

ACD. Dat.: Par.:

J. 2/15

Aantekeningen (Nummeren s.v.p.):

1) C.V.V. 31/10/51

2) B.I.D. beantwoord. @VVII 31.10.51

3) C.E.F. J. 6/9/51

H. K.B. (zie Co 116887 aant. 3) /

K.B. gezien 12/9/51 /

M. van Berging 116050 @VVII 7.12.51

5 September 1951

No. : 116814
Uw No. U 30886az - C 56 -
Cl/cs 2

VERTROUWELIJK.

Betr.: Oost-Duitse
chauffeurs

UITGEBOEKT

In antwoord op Uw schrijven van 22 Augustus 1951, No. U 30886az - C 56 - Cl/cs 2, heb ik de eer U te berichten, dat een en ander bij mijn Dienst bekend was. Mede in verband met de uitvoering van de door U vermelde handelsovereenkomst zijn de verzochte visa aan betrokkenen verleend.

Mochten U berichten of aanwijzingen bereiken, die wijzen op een ongewenste activiteit van deze personen of van de firma, die hen uitzendt, dan zal ik dit gaarne vernemen.

R.A.

AAN:
de Heer Regeringscommissaris
in Algemene Dienst
Plein 1813 No. 4
's Gravenhage. -

22 Augustus 1951.

R1103

Land: DUITSLAND OOST
Onderwerp: visumaanvragen chauffeurs DKV "Deutscher Kraftverkehr", een Staatsexpeditiebedrijf in de DDR

Referenties:

06.331.3
04.1 - 09.23
06.391
06.384
09.23

28 AUG. 1951
ACD/ 116.814

Datum van waarneming: 1 Augustus 1951

Bron: betrouwbaar

OP KAART
ACD/42
DAT: 5/1/52
PAR: OK

Opmerkingen:



bovengenoemde chauffeurs willen artikelen i.v.m. handelsovereenkomst Nederland-DDR in samenwerking met het Amsterdams expeditie-bedrijf DANKMEYER en RONDAY vervoeren. Van DDR-kant wordt gereden zonder internationale auto-papieren, daar de DDR geen automobielclub heeft, die kan zorg dragen voor trip-tieken, internationale rijbewijzen, enz. Er schijnt ontheffing te zijn verleend. De chauffeurs zouden wel eens merkwaardige lieden kunnen zijn. Gaarne Uw advies of \bar{U} in de toekomst geïnteresseerd bent in dergelijke gegevens.

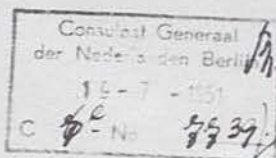
DDR = Deutsche Demokratische
Republiek
volg. CVV

Verzonden aan:

Mre nr. 116 058 in
nr. 116 088.

Aan het Hoofd van de Binnenlandse Veiligheidsdienst,
Javastraat 68
'S GRAVENHAGE.

VISADIENST
Vr. No. LV. 140108-I ,



's-Gravenhage, 9 Juli 1951
Raamweg 47
Tel. 183980-183989
183940-183944

Bericht op schrijven van:

Ter bevestiging van mijn telegram d.d. 9 Juli 1951

~~Maximalisering van mijn inreisvermogensaanvragen~~ heb ik de eer
U Hoogedelgestreng te berichten, dat mijnerzijds geen bezwaar be-
staat tegen het verlenen van een visum op het paspoort van de
vreemdeling

Erich GLASE, geb. 5.3.1905; Heinz SCHUBERT, geb. 2.10.1920;
Walter MC. MADTKE, geb. 3.2.1907; Hans Herbert Paul WITT, geb.
19.5.1921; Max Wilhelm Karl CHRIST, geb. 16.9.1911; Czeslaus
MIECZYNSKI, geb. 1.7.1905; Erich SAWERT, geb. 6.6.1925; Heinz
HAAK, geb. 9.9.1919; Karl MARQUARDT, geb. 6.8.1899; Wilhelm
BERKE, geb. 16.8.1900 en Heinrich KOSMELI, geb. 10.2.1905,
geldig voor 3 maanden meer reizen.

Ik moge U derhalve verzoeken op deze visumaanvraag welwil-
lend te willen beschikken, mits retour 5 maanden meer reizen.

In het visum ware op te nemen de verplichting zich binnen
2 x 24 uur te melden bij het Hoofd van plaatselijke politie te
Amsterdam.

Het Hoofd van de Visadienst,

AAN:

de Heer Consul-Generaal
der Nederlanden te
BERLIJN.

R.I.D. 311/50.

- A f s c h r i f t -

CONSULAAT-GENERAAL
DER NEDERLANDEN

BERLIJN-GRUNEWALD, 13-6-1951
Hohenzollerndamm 46/47

Jn
No. 6013
Bijlagen: - 45 -
Onderwerp: Aanvraag visum.

44./.

Ik heb de eer U hierbij aan te bieden 11 vragenlijsten in viervoud tot het verkrijgen van visa t.b.v.

Erich Glase,
wonende te Berlijn N.58, Hagenauerstr.14

Erich Säuert,
wonende te Berlijn-Altglienicke, Falkenhöhe 177

Walter Schwadtke,
wonende te Berlijn-Kaulsdorf, Bausdorfstr.7

Karl Marquardt,
wonende te Berlijn NO.18, Hausburgstr.5

Wilhelm Berke,
wonende te Berlijn-Hohenschönhausen, Berkenbrücker-
steig 16

Heinrich Kosmehl,
wonende te Berlijn-Lichtenberg, Atzpodienstr.18

Czesław Mieczynski,
wonende te Berlijn N.54, Wilhelm Pieckstr.111

Heinz Schubert,
wonende te Berlijn-Friedrichsfelde, Treskowallee 166

Hans Herbert Paul Witt,
wonende te Berlijn-Köpenick, Laubingerstr.26a

Max Wilhelm Karl Christ,
wonende te Berlijn-Mahlsdorf, Briesenerweg 127

Heinz Haak,
wonende te Berlijn-Weissensee, Gustav Adolfstr.10

met beleefd verzoek de verdere behandeling dezer aangelegenheid te willen overnemen en mij t.z.t. nader te berichten.

./.

Voor nadere bijzonderheden moge ik U verwijzen naar bijgevoegd schrijven van de "Deutsche Kraftverkehr" te Berlijn d.d. 11 Juni 1951.

DE CONSUL-GENERAAL DER NEDERLANDEN
w.g. A.Millenaar

Aan het Hoofd
van de Rijksvreemdelingendienst
's- GRAVENHAGE.

97
 47 13651 6013 3 05305 091020 03207 19521 16911
 010705 06625 08919 06899 16800 100205 5
 ANSTERDAM - VISADIENST +

Telegramm **Deutsche Post**
 697 SGRAVENHAGE 1780101 65/59 9 1810 =

Aufgenommen		Übermittelt	
Monat	Jahr	Tag	Zeit
durch		durch	

ELT = NETHERLANDS CONSULATE
 HOHENZOLLERN DAMM 47
 BERLINGRUNEWALD =



Consulat General
 - 2 - 7 - 1951
 6² 11 6929

RUB 13651 NO 6013 ACCOORD VISUM 3 MAANDEN MEER REIZEN
 ERICH GLASE 05305 HEINZ SCHUBERT 021020 WALTER SCHWADTKE
 03207 HANS WITTE 19521 MAX CHRIST 16911 CZESLAUS
 MIECZYNSKI 010705 ERICH SAWERT 06625 HEINZ HAAK 08919
 KARL MARQUARDT 06899 WILHELM BERKE 16800 EN HEINRICH
 KOSMEHL 100205 MITS RETOUR 5 MAANDEN MEER REIZEN MELDEN

VRAGENLIJST

in te vullen door personen, die een VISUM op hun paspoort wensen voor de reis naar Nederland

INTERROGATIVE FORM

to be filled up by persons, desiring a visa on their passports for their journey to Holland (for children under 15 years of age no separate formula is required).

QUESTIONNAIRE

à remplir par les personnes qui désirent obtenir le visa de leur passeport en vue de leur voyage aux Pays-Bas (il n'est pas exigé de feuille spéciale pour les enfants au-dessous de 15 ans).

FRAGEBOGEN

auszufüllen durch Personen, welche Visierung ihres Passes wünschen für ihre Reise nach Holland (für Kinder unter 15 Jahren ist kein besonderes Formular nötig).

met blokletters of schrijfmachine invullen

mit Druckbuchstaben oder Schreibmaschine ausfüllen

1. Naam en voornamen (bij gehuwde vrouwen ook familienaam bij geboorte)?
Surname en Christannames?
Nom et prénoms?
Name und Vorname (bei verheirateten Frauen auch Mädchennamen)?
- 1a. Door gehuwde vrouwen of weduwen ook te vermelden familienaam en voornamen van de echtgenoot of overleden echtgenoot alsmede datum van huwelijk.
Married women or widows should also mention the Surname and Christannames of the husband or deceased husband.
Les femmes mariées ou veuves doivent également remplir nom et prénoms du mari ou du mari défunt.
Verheiratete Frauen und Witwen müssen auch Familienname und Vornamen des (verstorbenen) Ehemannes sowie ihr Heiratsdatum angeben.
2. Beroep?
Profession?
Profession?
Beruf?
3. Datum en plaats van geboorte?
Date and place of birth?
Date et lieu de naissance?
Geburtsdatum und -ort?
4. Woonplaats en adres?
Domicile and Address?
Domicile et adresse?
Wohnsitz und Adresse?
5. Nationaliteit?
Nationality?
Nationalité?
Nationalität?
- 5a. Welke was Uw nationaliteit bij geboorte?
What was your nationality by birth?
Quelle était votre nationalité par naissance?
Welche Nationalität hatten Sie bei Ihrer Geburt?
6. Welke overheid heeft Uw paspoort (niet persoonsbewijs) afgegeven; nummer en datum van Uw paspoort?
What authority has issued your passport; number and date of same?
Quelle est l'autorité qui a délivré votre passeport et quels sont le numéro et la date de ce passeport?
Welche Behörde hat Ihren Auslandspaß (nicht Kennkarte) ausgestellt; Nummer und Datum des Passes?
7. Welke personen of firma's in Nederland kunt U aanwijzen als referenties? (volledig adres)
Please state the name of the firms or persons in Holland able to give references?
Quelles maisons ou quelles personnes pouvez-vous indiquer aux Pays-Bas comme références?
Welche Firmen oder Personen können Sie in Holland als Referenzen angeben? (Namen und vollständige Adressen)
1. **M a r q u a r d t , K a r l**
2. **Kraftfahrer - Autoschlosser**
3. **6.8.99 Neu Trebbin Krs.0.-Barnim**
4. **Berlin NO.18, Hausburgstr.15**
5. **deutsch**
- 5a. **deutsch**
6. **Dankmeyer & Rouday
Int. Expéditeurs
GZ Achterburgwal 92
Amsterdam
Nederlandse Internationale
Wegvervoer Organisatie
Den Haag**

8. Naar welke plaatsen is U voornemens te gaan?
To which places are you going?
Où avez-vous l'intention de vous rendre?
Nach welchem Ort in den Niederlanden beabsichtigen Sie sich jetzt zu begeben?

9. Wat is het doel van Uw reis?
Please state the object of your journey?
Quel est le but de votre voyage?
Welches ist der Anlaß Ihrer Reise?

10. Welke bescheiden legt U over om het doel van Uwe reis te bewijzen?
What documents do you produce to prove the object of your journey?
Quelles sont les pièces justificatives que vous produisez pour démontrer le but de votre voyage?
Welche Schriftstücke legen Sie vor, um den Anlaß Ihrer Reise zu beweisen?

11. Hoe lang wenst U zich in Nederland op te houden?
How long do you wish to stay in Holland?
Combien de temps désirez vous séjourner aux Pays-Bas?
Wie lange wünschen Sie in Holland zu bleiben?

12. Zijt Gij reeds eerder in Holland geweest?
Zou ja, wanneer en in welke Gemeente?
Have you been in Holland before?
If yes, when and which place?
Avez-vous déjà été en Hollande?
Si oui, quand et dans quelle commune?
Sind Sie schon früher in Holland gewesen?
In bejahendem Falle, wann und in welcher Gemeinde?

13. Welke zijn Uw middelen van bestaan tijdens Uw verblijf in Nederland?
What will be your means of existence during your stay in Holland?
Quels seront vos moyens d'existence pendant votre séjour aux Pays-Bas?
Die Kosten Ihres Aufenthalts in den Nieder-

Ex- und Import

Unterlagen des Handelsabkommen

bis auf weiteres

nein

Deutscher Kraftverkehr, Berlin

Datum

195



Karl Marguardt
Ondertekening, Signature, eigenhändige Unterschrift

den de leeftijd van 15 jaar reizende onder geleide der ouders
Children under 15 years of age travelling with their parents.
Enfants en-dessous de 15 ans, voyageant accompagnés des parents.
Kinder unter 15 Jahren, die in Begleitung der Eltern reisen.

Naam
Surname
Nom
Name

Voornamen
Christiannames
Prénoms
Vornamen

Datum en plaats van geboorte
Date and place of birth
Date et lieu de naissance
Geburtsdatum und -ort

Nationaliteit
Nationality
Nationalité
Staatsangehörigkeit

VRAGENLIJST

in te vullen door personen, die een VISUM op hun paspoort wensen voor de reis naar Nederland

INTERROGATIVE FORM

to be filled up by persons, desiring a visa on their passports for their journey to Holland (for children under 15 years of age no separate formula is required).

QUESTIONNAIRE

à remplir par les personnes qui désirent obtenir le visa de leur passeport en vue de leur voyage aux Pays-Bas (il n'est pas exigé de feuille spéciale pour les enfants au-dessous de 15 ans).

FRAGEBOGEN

auszufüllen durch Personen, welche Visierung ihres Passes wünschen für ihre Reise nach Holland (für Kinder unter 15 Jahren ist kein besonderes Formular nötig)

met blokletters of schrijfmachine invullen

mit Druckbuchstaben oder Schreibmaschine ausfüllen

- | | |
|--|--|
| <p>1. Naam en voornamen (bij gehuwde vrouwen ook familienaam bij geboorte)?
Surname en Christiannames?
Nom et prénoms?
Name und Vorname (bei verheirateten Frauen auch Mädchenname)?</p> | <p>1. <u>Schwadtker, Walter</u></p> |
| <p>1a. Door gehuwde vrouwen of weduwen ook te vermelden familienaam en voornamen van de echtgenoot of overleden echtgenoot alsmede datum van huwelijk. Married women or widows should also mention the Surname and Christiannames of the husband or deceased husband.
Les femmes mariées ou veuves doivent également remplir nom et prénoms du mari ou du mari défunt. Verheiratete Frauen und Witwen müssen auch Familienname und Vornamen des (verstorbenen) Ehemannes sowie ihr Heiratsdatum angeben.</p> | <p>1a.</p> |
| <p>2. Beroep?
Profession?
Beruf?</p> | <p>2. <u>Bücker</u></p> |
| <p>3. Datum en plaats van geboorte?
Date and place of birth?
Date et lieu de naissance?
Geburtsdatum und -ort?</p> | <p>3. <u>3.2.07 Berlin</u></p> |
| <p>4. Woonplaats en adres?
Domicile and Address?
Domicile et adresse?
Wohnsitz und Adresse?</p> | <p>4. <u>Berlin-Kaulsdorf, Bausdorfstr. 7</u></p> |
| <p>5. Nationaliteit?
Nationality?
Nationalité?
Nationalität?</p> | <p>5. <u>deutsch</u></p> |
| <p>5a. Welke was Uw nationaliteit bij geboorte?
What was your nationality by birth?
Quelle était votre nationalité par naissance?
Welche Nationalität hatten Sie bei Ihrer Geburt?</p> | <p>5a. <u>deutsch</u></p> |
| <p>6. Welke overheid heeft Uw paspoort (niet persoonsbewijs) afgegeven; nummer en datum van Uw paspoort?
What authority has issued your passport; number and date of same?
Quelle est l'autorité qui a délivré votre passeport et quels sont le numéro et la date de ce passeport?
Welche Behörde hat Ihren Auslandspaß (nicht Kennkarte) ausgestellt; Nummer und Datum des Passes?</p> | <p>6.</p> |
| <p>7. Welke personen of firma's in Nederland kunt U aanwijzen als referenties? (volledig adres)
Please state the name of the firms or persons in Holland able to give references?
Quelles maisons ou quelles personnes pouvez-vous indiquer aux Pays-Bas comme références?
Welche Firmen oder Personen können Sie in Holland als Referenzen angeben? (Namen und vollständige Adressen)</p> | <p>7. <u>Dankmeyer & Rouday
Int. Expeditie
GZ Achterburgwal 92
Amsterdam</u> <u>Nederlandse Internationale
Wegvervoer Organisatie
Den Haag</u></p> |

- | | |
|---|--|
| <p>8. Naar welke plaatsen is U voornemens te gaan?
To which places are you going?
Où avez-vous l'intention de vous rendre?
Nach welchem Ort in den Niederlanden beabsichtigen Sie sich jetzt zu begeben?</p> | <p>8.</p> |
| <p>9. Wat is het doel van Uw reis?
Please state the object of your journey?
Quel est le but de votre voyage?
Welches ist der Anlaß Ihrer Reise?</p> | <p>9. <u>Ex- und Import</u></p> |
| <p>10. Welke bescheiden legt U over om het doel van Uwe reis te bewijzen?
What documents do you produce to prove the object of your journey?
Quelles sont les pièces justificatives que vous produisez pour démontrer le but de votre voyage?
Welche Schriftstücke legen Sie vor, um den Anlaß Ihrer Reise zu beweisen?</p> | <p>10. <u>Unterlagen des Handelsabkommen</u></p> |
| <p>11. Hoe lang wenst U zich in Nederland op te houden?
How long do you wish to stay in Holland?
Combien de temps désirez vous séjourner aux Pays-Bas?
Wie lange wünschen Sie in Holland zu bleiben?</p> | <p>11. <u>bis auf weiteres</u></p> |
| <p>12. Zijt Gij reeds eerder in Holland geweest?
Zo ja, wanneer en in welke Gemeente?
Have you been in Holland before?
If yes, when and which place?
Avez-vous déjà été en Hollande?
Si oui, quand et dans quelle commune?
Sind Sie schon früher in Holland gewesen?
In bejahendem Falle, wann und in welcher Gemeinde?</p> | <p>12. <u>nein</u></p> |
| <p>13. Welke zijn Uw middelen van bestaan tijdens Uw voortgenomen verblijf in Nederland?
What will be your means of existence during your stay in Holland?
Quels seront vos moyens d'existence pendant votre séjour aux Pays-Bas?
Wer trägt die Kosten Ihres Aufenthalts in den Nieder-</p> | <p>13. <u>Deutscher Kraftverkehr, Berlin</u></p> |

Datum: 195



Walter Schwadtker
Ondertekening, Signature, eigenhandige Unterschrift

den de leeftijd van 15 jaar reizende onder geleide der ouders
Children under 15 years of age travelling with their parents.
Enfants en-dessous de 15 ans, voyageant accompagnés des parents.
Kinder unter 15 Jahren, die in Begleitung der Eltern reisen.

- | | |
|---|--|
| <p>Naam
Surname
Nom
Name</p> | <p>Voornamen
Christiannames
Prénoms
Vornamen</p> |
| <p>Datum en plaats van geboorte
Date and place of birth
Date et lieu de naissance
Geburtsdatum und -ort</p> | <p>Nationaliteit
Nationality
Nationalité
Staatsangehörigkeit</p> |

VRAGENLIJST

in te vullen door personen, die een VISUM op hun paspoort wensen voor de reis naar Nederland

INTERROGATIVE FORM

to be filled up by persons, desiring a visa on their passports for their journey to Holland (for children under 15 years of age no separate formula is required).

QUESTIONNAIRE

à remplir par les personnes qui désirent obtenir le visa de leur passeport en vue de leur voyage aux Pays-Bas (il n'est pas exigé de feuille spéciale pour les enfants au-dessous de 15 ans).

FRAGEBOGEN

auszufüllen durch Personen, welche Visierung ihres Passes wünschen für ihre Reise nach Holland (für Kinder unter 15 Jahren ist kein besonderes Formular nötig).

met blokletters of schrijfmachine invullen

mit Druckbuchstaben oder Schreibmaschine ausfüllen

1. Naam en voornamen (bij gehuwde vrouwen ook familienaam bij geboorte)?
Surname en Christannames?
Nom et prénoms?
Name und Vorname (bei verheirateten Frauen auch Mädchennaam)?

1.

S ä w e r t , Erich

1a. Door gehuwde vrouwen of weduwen ook te vermelden familienaam en voornamen van de echtgenoot of overleden echtgenoot alsmede datum van huwelijk.
Married women or widows should also mention the Surname and Christannames of the husband or deceased husband.

1a.

Les femmes mariées ou veuves doivent également remplir nom et prénoms du mari ou du mari défunt.
Verheiratete Frauen und Witwen müssen auch Familienname und Vornamen des (verstorbenen) Ehemannes sowie ihr Heiratsdatum angeben.

2. Beroep?
Profession?
Profession?
Beruf?

2.

Kraftfahrzeughandwerker

3. Datum en plaats van geboorte?
Date and place of birth?
Date et lieu de naissance?
Geburtsdatum und -ort?

3.

6.6.25 Staffelde Krs. Soldin

4. Woonplaats en adres?
Domicile and Address?
Domicile et adresse?
Wohnsitz und Adresse?

4.

Bln.-Altglienicke, Falkenhöhe 177

5. Nationaliteit?
Nationality?
Nationalité?
Nationalität?

5.

deutsch

5a. Welke was Uw nationaliteit bij geboorte?
What was your nationality by birth?
Quelle était votre nationalité par naissance?
Welche Nationalität hatten Sie bei Ihrer Geburt?

5a.

deutsch

6. Welke overheid heeft Uw paspoort (niet persoonsbewijs) afgegeven, nummer en datum van Uw paspoort?
What authority has issued your passport, number and date of same?

6.

Quelle est l'autorité qui a délivré votre passeport et quels sont le numéro et la date de ce passeport?
Welche Behörde hat Ihren Auslandspaß (nicht Kennkarte) ausgestellt, Nummer und Datum des Passes?

7. Welke personen of firma's in Nederland kunt U aanwijzen als referenties? (volledig adres)
Please state the name of the firms or persons in Holland able to give references?

7.

Dankmeyer & Rouday
Int. Expeditours
GZ Achterburgwal 92
Amsterdam
Nederlandse Internationale
Wegvervoer Organisatie
Den Haag

Quelles maisons ou quelles personnes pouvez-vous indiquer aux Pays-Bas comme références?
Welche Firmen oder Personen können Sie in Holland als Referenzen angeben? (Namen und vollständige Adressen)

Arnhem-Nr 1903 dat 23 Juli 1951

8. Naar welke plaatsen is U voornemens te gaan?
To which places are you going?
Où avez-vous l'intention de vous rendre?
Nach welchem Ort in den Niederlanden beabsichtigen Sie sich jetzt zu begeben?

8.

9. Wat is het doel van Uw reis?
Please state the object of your journey?
Quel est le but de votre voyage?
Welches ist der Anlaß Ihrer Reise?

9.

Ex- und Import

10. Welke bescheiden legt U over om het doel van Uwe reis te bewijzen?
What documents do you produce to prove the object of your journey?

10.

Quelles sont les pièces justificatives que vous produisez pour démontrer le but de votre voyage?
Welche Schriftstücke legen Sie vor, um den Anlaß Ihrer Reise zu beweisen?

Unterlagen des Handelsabkommen

11. Hoe lang wenst U zich in Nederland op te houden?
How long do you wish to stay in Holland?
Combien de temps désirez vous séjourner aux Pays-Bas?
Wie lange wünschen Sie in Holland zu bleiben?

11.

bis auf weiteres

12. Zijt Gij reeds eerder in Holland geweest?
Zo ja, wanneer en in welke Gemeente?
Have you been in Holland before?
If yes, when and which place?

12.

Avez-vous déjà été en Hollande?
Si oui, quand et dans quelle commune?
Sind Sie schon früher in Holland gewesen?
In bejahendem Falle, wann und in welcher Gemeinde?

nein

13. Welke zijn Uw middelen van bestaan tijdens Uw voor- genomen verblijf in Nederland?
What will be your means of existence during your stay in Holland?

13.

Quels seront vos moyens d'existence pendant votre séjour aux Pays-Bas?

Deutscher Kraftverkehr, Berlin



Kosten Ihres Aufenthalts in den Nieder-

Datum

195

Erich Säwert
Ondertekening, Signature, eigenhändige Unterschrift

Children under 15 years of age travelling with their parents.
Enfants en-dessous de 15 ans, voyageant accompagnés des parents.
Kinder unter 15 Jahren, die in Begleitung der Eltern reisen.

Naam
Surname
Nom
Name

Voornamen
Christiannames
Prénoms
Vornamen

Datum en plaats van geboorte
Date and place of birth
Date et lieu de naissance
Geburtsdatum und -ort

Nationaliteit
Nationality
Nationalité
Staatsangehörigkeit

VRAGENLIJST

in te vullen door personen, die een VISUM op hun paspoort wensen voor de reis naar Nederland

INTERROGATIVE FORM

to be filled up by persons, desiring a visa on their passports for their journey to Holland (for children under 15 years of age no separate formula is required).

QUESTIONNAIRE

à remplir par les personnes qui désirent obtenir le visa de leur passeport en vue de leur voyage aux Pays-Bas (il n'est pas exigé de feuille spéciale pour les enfants au-dessous de 15 ans).


FRAGEBOGEN

auszufüllen durch Personen, welche Visierung ihres Passes wünschen für ihre Reise nach Holland (für Kinder unter 15 Jahren ist kein besonderes Formular nötig).

met blokletters of schrijfmachine invullen

mit Druckbuchstaben oder Schreibmaschine ausfüllen

1. Naam en voornamen (bij gehuwde vrouwen ook familienaam bij geboorte)? Surname and Christiannames? Nom et prénoms? Name und Vorname (bei verheirateten Frauen auch Mädchennaam)?	1.	G l a s e , Erich
1a. Door gehuwde vrouwen of weduwen ook te vermelden: familienaam en voornamen van de echtgenoot of overleden echtgenoot alsmede datum van huwelijk. Married women or widows should also mention the Surname and Christiannames of the husband or deceased husband. Les femmes mariées ou veuves doivent également remplir nom et prénoms du mari ou du mari défunt. Verheiratete Frauen und Witwen müssen auch Familienname und Vornamen des (verstorbenen) Ehemannes sowie ihr Heiratsdatum angeben.	1a.	
2. Beroep? Profession? Profession? Beruf?	2.	Kraftfahrer
3. Datum en plaats van geboorte? Date and place of birth? Date et lieu de naissance? Geburtsdatum und -ort?	3.	5.3.05 Berlin
4. Woonplaats en adres? Domicile and Address? Domicile et adresse? Wohnsitz und Adresse?	4.	Berlin N.58, Hagenauerstr. 14
Nationaliteit? Nationality? Nationalité? Nationalität?	5.	deutsch
5a. Welke was Uw nationaliteit bij geboorte? What was your nationality by birth? Quelle était votre nationalité par naissance? Welche Nationalität hatten Sie bei Ihrer Geburt?	5a.	deutsch
6. Welke overheid heeft Uw paspoort (niet persoonsbewijs) afgegeven, nummer en datum van Uw paspoort? What authority has issued your passport; number and date of same? Quelle est l'autorité qui a délivré votre passeport et quels sont le numéro et la date de ce passeport? Welche Behörde hat Ihren Auslandspaß (nicht Kennkarte) ausgestellt; Nummer und Datum des Passes?	6.	
7. Welke personen of firma's in Nederland kunt U aanwijzen als referenties? (volledig adres) Please state the name of the firms or persons in Holland able to give references? Quelles maisons ou quelles personnes pouvez-vous indiquer aux Pays-Bas comme références? Welche Firmen oder Personen können Sie in Holland als Referenzen angeben? (Namen und vollständige Adressen)	7.	Dankemeyer & Rouday Int. Expeditours GZ Achterburgwal 92 Amsterdam Nederlandse Internationale Wegvervoers Organisatie Den Haag

8. Naar welke plaatsen is U voornemens te gaan? To which places are you going? Où avez-vous l'intention de vous rendre? Nach welchem Ort in den Niederlanden beabsichtigen Sie sich jetzt zu begeben?	8.	
9. Wat is het doel van Uw reis? Please state the object of your journey? Quel est le but de votre voyage? Welches ist der Anlaß Ihrer Reise?	9.	Ex - und Import
10. Welke bescheiden legt U over om het doel van Uwe reis te bewijzen? What documents do you produce to prove the object of your journey? Quelles sont les pièces justificatives que vous produisez pour démontrer le but de votre voyage? Welche Schriftstücke legen Sie vor, um den Anlaß Ihrer Reise zu beweisen?	10.	Unterlagen des Handelsabkommen
11. Hoe lang wenst U zich in Nederland op te houden? How long do you wish to stay in Holland? Combien de temps désirez vous séjourner aux Pays-Bas? Wie lange wünschen Sie in Holland zu bleiben?	11.	bis auf weiteres
12. Zijt Gij reeds eerder in Holland geweest? Zo ja, wanneer en in welke Gemeente? Have you been in Holland before? If yes, when and which place? Avez-vous déjà été en Hollande? Si oui, quand et dans quelle commune? Sind Sie schon früher in Holland gewesen? In behalvenem Falle, wann und in welcher Gemeinde?	12.	nein
13. Welke zijn Uw middelen van bestaan tijdens Uw voor- genomen verblijf in Nederland? What will be your means of existence during your stay in Holland? Quels sont vos moyens d'existence pendant votre séjour aux Pays-Bas? Welche Kosten Ihres Aufenthalts in den Nieder-	13.	Deutscher Kraftverkehr, Berlin
	Datum	195
	 Ondertekening, Signature, eigenhändige Unterschrift	
kinderen beneden de leeftijd van 15 jaar reizende onder geleide der ouders Children under 15 years of age travelling with their parents. Enfants en-dessous de 15 ans, voyageant accompagnés des parents. Kinder unter 15 Jahren, die in Begleitung der Eltern reisen.		
Naam Surname Nom Name		
Voornamen Christiannames Prénoms Vornamen		
Datum en plaats van geboorte Date and place of birth Date et lieu de naissance Geburtsdatum und -ort		
Nationaliteit Nationality Nationalité		
Staatsanghörigkeit		

VRAGENLIJST


in te vullen door personen, die een VISUM op hun paspoort wensen voor de reis naar Nederland

INTERROGATIVE FORM	QUESTIONNAIRE	FRAGEBOGEN
to be filled up by persons, desiring a visa on their passports for their journey to Holland (for children under 15 years of age no separate formula is required).	à remplir par les personnes qui désirent obtenir le visa de leur passeport en vue de leur voyage aux Pays-Bas (il n'est pas exigé de feuille spéciale pour les enfants au-dessous de 15 ans).	auszufüllen durch Personen, welche Visierung ihres Passes wünschen für ihre Reise nach Holland (für Kinder unter 15 Jahren ist kein besonderes Formular nötig).

met blokletters of schrijfmachine invullen mit Druckbuchstaben oder Schreibmaschine ausfüllen

1. Naam en voornamen (bij gehuwde vrouwen ook familienaam bij geboorte)? Surname en Christannames? Nom et prénoms? Name und Vorname (bei verheirateten Frauen auch Madchennaam)?	1. B e r k e , Wilhelm
1a. Door gehuwde vrouwen of weduwen ook te vermelden familienaam en voornamen van de echtgenoot of overleden echtgenoot alsmede datum van huwelijk. Married women or widows should also mention the Surname and Christannames of the husband or deceased husband. Les femmes mariées ou veuves doivent également remplir nom et prénoms du mari ou du mari défunt. Verheiratete Frauen und Witwen müssen auch Familienname und Vornamen des (verstorbenen) Ehemannes sowie ihr Heiratsdatum angeben.	1a 16.8.00 Altstadt 1./Pomm.
2. Beroep? Profession? Profession? Beruf?	2. Kraftfahrer
3. Datum en plaats van geboorte. Date and place of birth? Date et lieu de naissance? Geburtsdatum und -ort?	3. 16.8.00 Altstadt 1./Pomm.
4. Woonplaats en adres? Domicile and Address? Domicile et adresse? Wohnsitz und Adresse?	4. Bln.-Hohenschönhausen, Berkenbrückersteig 16
5. Nationaliteit? Nationality? Nationalité? Nationalität?	5. deutsch
5a. Welke was Uw nationaliteit bij geboorte? What was your nationality by birth? Quelle était votre nationalité par naissance? Welche Nationalität hatten Sie bei ihrer Geburt?	5a deutsch
6. Welke overheid heeft Uw paspoort (niet persoonsbewijs) afgegeven; nummer en datum van Uw paspoort? What authority has issued your passport; number and date of same? Quelle est l'autorité qui a délivré votre passeport et quels sont le numéro et la date de ce passeport? Welche Behörde hat Ihren Auslandspaß (nicht Kennkarte) ausgestellt; Nummer und Datum des Passes?	6. <i>Sonderdienst Fremde, Dordrecht</i> <i>0630389</i> <i>1 Juli 1951 - 1 Jan 1952</i>
7. Welke personen of firma's in Nederland kunt U aanwijzen als referenties? (volledig adres) Please state the name of the firms or persons in Holland able to give references? Quelles maisons ou quelles personnes pouvez-vous indiquer aux Pays-Bas comme références? Welche Firmen oder Personen können Sie in Holland als Referenzen angeben? (Namen und vollständige Adressen)	7. Dankmeyer & Rouday Int. Expeditours GZ Achterburgwal 92 Amsterdam Nederlandse Internationale Wegvervoer Organisatie Den Haag <i>3 maanden in reizen</i>

visum nr. 1091 - dd 23 juli 1951

8. Naar welke plaatsen is U voornemens te gaan? To which places are you going? Où avez-vous l'intention de vous rendre? Nach welchem Ort in den Niederlanden beabsichtigen Sie sich jetzt zu begeben?	8.
9. Wat is het doel van Uw reis? Please state the object of your journey? Quel est le but de votre voyage? Welches ist der Anlaß Ihrer Reise?	9. Ex- und Import
10. Welke bescheiden legt U over om het doel van Uwe reis te bewijzen? What documents do you produce to prove the object of your journey? Quelles sont les pièces justificatives que vous produisez pour démontrer le but de votre voyage? Welche Schriftstücke legen Sie vor, um den Anlaß Ihrer Reise zu beweisen?	10. Unterlagen des Handelsabkommen
11. Hoe lang wenst U zich in Nederland op te houden? How long do you wish to stay in Holland? Combien de temps désirez vous séjourner aux Pays-Bas? Wie lange wünschen Sie in Holland zu bleiben?	11. bis auf weiteres
12. Zijt Gij reeds eerder in Holland geweest? Zo ja, wanneer en in welke Gemeente? Have you been in Holland before? If yes, when and which place? Avez-vous déjà été en Hollande? Si oui, quand et dans quelle commune? Sind Sie schon früher in Holland gewesen? In bejahendem Falle, wann und welcher Gemeinde?	12. nein
13. Welke zijn Uw middelen van bestaan tijdens Uw verblijf in Nederland? What will be your means of existence during your stay in Holland? Quels seront vos moyens d'existence pendant votre séjour aux Pays-Bas? Wer trägt die Kosten Ihres Aufenthalts in den Nieder-	13. Deutscher Kraftverkehr, Berlin
	Datum 195
<i>Wilhelm Berke</i> Ondertekening, Signature, eigenhändige Unterschrift	
Inden de leeftijd van 15 jaar reizende onder geleide der ouders. Children under 15 years of age travelling with their parents. Enfants en-dessous de 15 ans, voyageant accompagnés des parents. Kinder unter 15 Jahren, die in Begleitung der Eltern reisen.	
Naam Surname Nom Name	
Voornamen Christiannames Prénoms Vornamen	
Datum en plaats van geboorte Date and place of birth Date et lieu de naissance Geburtsdatum und -ort	
Nationaliteit Nationality Nationalité Staatsangehörigkeit	

VRAGENLIJST

in te vullen door personen, die een VISUM op hun paspoort wensen voor de reis naar Nederland

INTERROGATIVE FORM

to be filled up by persons, desiring a visa on their passports for their journey to Holland (for children under 15 years of age no separate formula is required).

QUESTIONNAIRE

à remplir par les personnes qui désirent obtenir le visa de leur passeport en vue de leur voyage aux Pays-Bas (il n'est pas exigé de feuille spéciale pour les enfants au-dessous de 15 ans).

FRAGEBOGEN

auszufüllen durch Personen, welche Visierung ihres Passes wünschen für ihre Reise nach Holland (für Kinder unter 15 Jahren ist kein besonderes Formular nötig).

met blokletters of schrijfmachine invullen

mit Druckbuchstaben oder Schreibmaschine ausfüllen

1. Naam en voornamen (bij gehuwde vrouwen ook familienaam bij geboorte)? Surname en Christannames? Nom et prénoms? Name und Vorname (bei verheirateten Frauen auch Mädchenname)?	1. X <u>Heinrich Hermann</u>
1a. Door gehuwde vrouwen of weduwen ook te vermelden familienaam en voornamen van de echtgenoot of overleden echtgenoot alsmede datum van huwelijk. Married women or widows should also mention the Surname and Christannames of the husband or deceased husband. Les femmes mariées ou veuves doivent également remplir nom et prénoms du mari ou du mari défunt. Verheiratete Frauen und Witwen müssen auch Familienname und Vornamen des (verstorbenen) Ehemannes sowie ihr Heiratsdatum angeben.	1a.
2. Beroep? Profession? Profession? Beruf?	2. <u>Autoschlosser</u>
3. Datum en plaats van geboorte? Date and place of birth? Date et lieu de naissance? Geburtsdatum und -ort?	3. <u>am 10.2.1905 in Oberlahr</u>
4. Woonplaats en adres? Domicile and Address? Domicile et adresse? Wohnsitz und Adresse?	4. <u>Berlin-Lichtenberg Atzpodienstr.18</u>
5. Nationaliteit? Nationality? Nationalité? Nationalität?	5. <u>Deutsch</u>
5a. Welke was Uw nationaliteit bij geboorte? What was your nationality by birth? Quelle était votre nationalité par naissance? Welche Nationalität hatten Sie bei Ihrer Geburt?	5a. <u>Deutsch</u>
6. Welke overheid heeft Uw paspoort (niet persoonsbewijs) afgegeven; nummer en datum van Uw paspoort? What authority has issued your passport; number and date of same? Quelle est l'autorité qui a délivré votre passeport et quels sont le numéro et la date de ce passeport? Welche Behörde hat Ihren Auslandspaß (nicht Kennkarte) ausgestellt; Nummer und Datum des Passes?	6.
7. Welke personen of firma's in Nederland kunt U aanwijzen als referenties? (volledig adres) Please state the name of the firms or persons in Holland able to give references? Quelles maisons ou quelles personnes pouvez-vous indiquer aux Pays-Bas comme références? Welche Firmen oder Personen können Sie in Holland als Referenzen angeben? (Namen und vollständige Adressen)	7. <u>Dankmeyer & Rouday Int. Expéditeurs GZ Achterburgwal 92 Amsterdam Nederlandse Internationale Wegvervoer Organisatie Den Haag</u>

8. Naar welke plaatsen is U voornemens te gaan? To which places are you going? Où avez-vous l'intention de vous rendre? Nach welchem Ort in den Niederlanden beabsichtigen Sie sich jetzt zu begeben?	8.
9. Wat is het doel van Uw reis? Please state the object of your journey? Quel est le but de votre voyage? Welches ist der Anlaß Ihrer Reise?	9. Ex.und Import
10. Welke bescheiden legt U over om het doel van Uwe reis te bewijzen? What documents do you produce to prove the object of your journey? Quelles sont les pièces justificatives que vous produisez pour démontrer le but de votre voyage? Welche Schriftstücke legen Sie vor, um den Anlaß Ihrer Reise zu beweisen?	10. Unterlagen des Handelsabkommen
11. Hoe lang wenst U zich in Nederland op te houden? How long do you wish to stay in Holland? Combien de temps désirez vous séjourner aux Pays-Bas? Wie lange wünschen Sie in Holland zu bleiben?	11. bis auf weiteres
12. Zijt Gij reeds eerder in Holland geweest? Zo ja, wanneer en in welke Gemeente? Have you been in Holland before? If yes, when and which place? Avez-vous déjà été en Hollande? Si oui, quand et dans quelle commune? Sind Sie schon früher in Holland gewesen? In bejahendem Falle, wann und in welcher Gemeinde?	12. nein
13. Welke zijn Uw middelen van bestaan tijdens Uw voorgenomen verblijf in Nederland? What will be your means of existence during your stay in Holland? Quels seront vos moyens d'existence pendant votre séjour aux Pays-Bas? die Kosten Ihres Aufenthalts in den Nieder-	13. Deutscher Kraftverkehr Berlin



Datum

195

Heinrich Hermann
Ondertekening, Signature, eigenhändige Unterschrift

Children under 15 years of age travelling with their parents.
Enfants en-dessous de 15 ans, voyageant accompagnés des parents.
Kinder unter 15 Jahren, die in Begleitung der Eltern reisen.

Naam Surname Nom Name	
Voornamen Christiannames Prénoms Vornamen	
Datum en plaats van geboorte Date and place of birth Date et lieu de naissance Geburtsdatum und -ort	
Nationaliteit Nationality Nationalité Staatsangehörigkeit	

VRAGENLIJST

in te vullen door personen, die een VISUM op hun paspoort wensen voor de reis naar Nederland

INTERROGATIVE FORM

to be filled up by persons, desiring a visa on their passports for their journey to Holland (for children under 15 years of age no separate formula is required).

QUESTIONNAIRE

à remplir par les personnes qui désirent obtenir le visa de leur passeport en vue de leur voyage aux Pays-Bas (il n'est pas exigé de feuille spéciale pour les enfants au-dessous de 15 ans).

FRAGEBOGEN

auszufüllen durch Personen, welche Visierung ihres Passes wünschen für ihre Reise nach Holland (für Kinder unter 15 Jahren ist kein besonderes Formular nötig)

met blokletters of schrijfmachine invullen

mit Druckbuchstaben oder Schreibmaschine ausfüllen

- | | |
|--|--|
| <p>1. Naam en voornamen (bij gehuwde vrouwen ook familienaam bij geboorte)?
Surname en Christiannames?
Nom et prénoms?
Name und Vorname (bei verheirateten Frauen auch Mädchenname)?</p> | <p>1. <input checked="" type="checkbox"/> M i e c z y n s k i , Czeslaus</p> |
| <p>1a. Door gehuwde vrouwen of weduwen ook te vermelden familienaam en voornamen van de echtgenoot of overleden echtgenoot alsmede datum van huwelijk. Married women or widows should also mention the Surname and Christiannames of the husband or deceased husband.
Les femmes mariées ou veuves doivent également remplir nom et prénoms du mari ou du mari défunt. Verheiratete Frauen und Witwen müssen auch Familienname und Vornamen des (verstorbenen) Ehemannes sowie ihr Heiratsdatum angeben.</p> | <p>1a.</p> |
| <p>2. Beroep?
Profession?
Profession?
Beruf?</p> | <p>2. Autoschlosser</p> |
| <p>3. Datum en plaats van geboorte?
Date and place of birth?
Date et lieu de naissance?
Geburtsdatum und -ort?</p> | <p>3. 1.7.1905 Wronke</p> |
| <p>4. Woonplaats en adres?
Domicile and Address?
Domicile et adresse?
Wohnsitz und Adresse?</p> | <p>4. Berlin N.54
Wilhelm Pieck Str. 111</p> |
| <p>5. Nationaliteit?
Nationality?
Nationalité?
Nationalität?</p> | <p>5. deutsch</p> |
| <p>5a. Welke was Uw nationaliteit bij geboorte?
What was your nationality by birth?
Quelle était votre nationalité par naissance?
Welche Nationalität hatten Sie bei ihrer Geburt?</p> | <p>5a. deutsch</p> |
| <p>6. Welke overheid heeft Uw paspoort (niet persoonsbewijs) afgegeven, nummer en datum van Uw paspoort?
What authority has issued your passport, number and date of same?
Quelle est l'autorité qui a délivré votre passeport et quels sont le numéro et la date de ce passeport?
Welche Behörde hat Ihren Auslandspaß (nicht Kennkarte) ausgestellt, Nummer und Datum des Passes?</p> | <p>6.</p> |
| <p>7. Welke personen of firma's in Nederland kunt U aanwijzen als referenties? (volledig adres)
Please state the name of the firms or persons in Holland able to give references?
Quelles maisons ou quelles personnes pouvez-vous indiquer aux Pays-Bas comme références?
Welche Firmen oder Personen können Sie in Holland als Referenzen angeben? (Namen und vollständige Adressen)</p> | <p>7. Dankmeyer & Rouday
Int. Expeditours
GZ Achterburgwal 92
Amsterdam
Nederlandse Internationale
Wegvervoer Organisatie
Den Haag</p> |

- | | |
|---|---|
| <p>8. Naar welke plaatsen is U voornemens te gaan?
To which places are you going?
Où avez-vous l'intention de vous rendre?
Nach welchem Ort in den Niederlanden beabsichtigen Sie sich jetzt zu begeben?</p> | <p>8.</p> |
| <p>9. Wat is het doel van Uw reis?
Please state the object of your journey?
Quel est le but de votre voyage?
Welches ist der Anlaß Ihrer Reise?</p> | <p>9. Ex.- und Import</p> |
| <p>10. Welke bescheiden legt U over om het doel van Uw reis te bewijzen?
What documents do you produce to prove the object of your journey?
Quelles sont les pièces justificatives que vous produisez pour démontrer le but de votre voyage?
Welche Schriftstücke legen Sie vor, um den Anlaß Ihrer Reise zu beweisen?</p> | <p>10. Unterlagen des Handelsabkommen</p> |
| <p>11. Hoe lang wenst U zich in Nederland op te houden?
How long do you wish to stay in Holland?
Combien de temps désirez vous séjourner aux Pays-Bas?
Wie lange wünschen Sie in Holland zu bleiben?</p> | <p>11. bis weiteres</p> |
| <p>12. Zijt Gij reeds eerder in Holland geweest?
Zo ja, wanneer en in welke Gemeente?
Have you been in Holland before?
If yes, when and which place?
Avez-vous déjà été en Hollande?
Si oui, quand et dans quelle commune?
Sind Sie schon früher in Holland gewesen?
In bejahendem Falle, wann und in welcher Gemeinde?</p> | <p>12. Nein</p> |
| <p>13. Welke zijn Uw middelen van bestaan tijdens Uw voor genomen verblijf in Nederland?
What will be your means of existence during your stay in Holland?
Quels seront vos moyens d'existence pendant votre séjour aux Pays-Bas?
die Kosten Ihres Aufenthalts in den Nieder-</p> | <p>13. Deutscher Kraftverkehr, Berlin</p> |



Datum

1951

Czeslaus Mieczyski
Ondertekening, Signature, eigenhändige Unterschrift

den de leeftijd van 15 jaar reizende onder geleide der ouders
Children under 15 years of age travelling with their parents
Enfants en-dessous de 15 ans, voyageant accompagnés des parents
Kinder unter 15 Jahren, die in Begleitung der Eltern reisen

Naam
Surname
Nom
Name
Voornamen
Christiannames
Prénoms
Vornamen
Datum en plaats van geboorte
Date and place of birth
Date et lieu de naissance
Geburtsdatum und -ort
Nationaliteit
Nationality
Nationalité
Staatsangehörigkeit

VRAGENLIJST

in te vullen door personen, die een VISUM op hun paspoort wensen voor de reis naar Nederland

INTERROGATIVE FORM

to be filled up by persons, desiring a visa on their passports for their journey to Holland (for children under 15 years of age no separate formula is required).

QUESTIONNAIRE

à remplir par les personnes qui désirent obtenir le visa de leur passeport en vue de leur voyage aux Pays-Bas (il n'est pas exigé de feuille spéciale pour les enfants au-dessous de 15 ans).

FRAGEBOGEN

auszufüllen durch Personen, welche Visierung ihres Passes wünschen für ihre Reise nach Holland (für Kinder unter 15 Jahren ist kein besonderes Formular nötig).

met blokletters of schrijfmachine invullen

mit Druckbuchstaben oder Schreibmaschine ausfüllen

- | | |
|--|---|
| 1. Naam en voornamen (bij gehuwde vrouwen ook familienaam bij geboorte)?
Surname and Christiannames?
Nom et prénoms?
Name und Vorname (bei verheirateten Frauen auch Mädchenname)? | 1.

S c h u b e r t , Heinz |
| 1a. Door gehuwde vrouwen of weduwen ook te vermelden familienaam en voornamen van de echtgenoot of overleden echtgenoot alsmede datum van huwelijk.
Married women or widows should also mention the Surname and Christiannames of the husband or deceased husband.
Les femmes mariées ou veuves doivent également remplir nom et prénoms du mari ou du mari défunt.
Verheiratete Frauen und Witwen müssen auch Familienname und Vornamen des (verstorbenen) Ehemannes sowie ihr Heiratsdatum angeben. | 1a. |
| 2. Beroep?
Profession?
Profession?
Beruf? | 2.

Maschinenschlosser |
| 3. Datum en plaats van geboorte?
Date and place of birth?
Date et lieu de naissance?
Geburtsdatum und -ort? | 3.

2.10.1920 Berlin |
| 4. Woonplaats en adres?
Domicile and Address?
Domicile et adresse?
Wohnsitz und Adresse? | 4.

Berlin-Friedrichsfelde, Treskowallee 166 |
| 5. Nationaliteit?
Nationality?
Nationalité?
Nationalität? | 5.

deutsch |
| 5a. Welke was Uw nationaliteit bij geboorte?
What was your nationality by birth?
Quelle était votre nationalité par naissance?
Welche Nationalität hatten Sie bei Ihrer Geburt? | 5a.

deutsch |
| 6. Welke overheid heeft Uw paspoort (niet persoonsbewijs) afgegeven; nummer en datum van Uw paspoort?
What authority has issued your passport; number and date of same?
Quelle est l'autorité qui a délivré votre passeport et quels sont le numéro et la date de ce passeport?
Welche Behörde hat Ihren Auslandspaß (nicht Kennkarte) ausgestellt; Nummer und Datum des Passes? | 6.

12 5632 876
1 juli 1951 - 9 Jan 1952 |
| 7. Welke personen of firma's in Nederland kunt U aanwijzen als referenties? (volledig adres)
Please state the name of the firms or persons in Holland able to give references?
Quelles maisons ou quelles personnes pouvez-vous indiquer aux Pays-Bas comme références?
Welche Firmen oder Personen können Sie in Holland als Referenzen angeben? (Namen und vollständige Adressen) | 7.

Dankmeyer & Rouday
Int. Expeditours
GZ Achterburgwal 92
Amsterdam
Nederlandse Internationale
Wegvervoer Organisatie
Den Haag |

- | | |
|---|--|
| 8. Naar welke plaatsen is U voornemens te gaan?
To which places are you going?
Où avez vous l'intention de vous rendre?
Nach welchem Ort in den Niederlanden beabsichtigen Sie sich jetzt zu begeben? | 8. |
| 9. Wat is het doel van Uw reis?
Please state the object of your journey?
Quel est le but de votre voyage?
Welches ist der Anlaß Ihrer Reise? | 9.

Ex- und Import |
| 10. Welke bescheiden legt U over om het doel van Uwe reis te bewijzen?
What documents do you produce to prove the object of your journey?
Quelles sont les pièces justificatives que vous produisez pour démontrer le but de votre voyage?
Welche Schriftstücke legen Sie vor, um den Anlaß Ihrer Reise zu beweisen? | 10.

Unterlagen des Handelsabkommen |
| 11. Hoe lang wenst U zich in Nederland op te houden?
How long do you wish to stay in Holland?
Combien de temps désirez vous séjourner aux Pays-Bas?
Wie lange wünschen Sie in Holland zu bleiben? | 11.

bis auf weiteres |
| 12. Zijt Gij reeds eerder in Holland geweest?
Zo ja, wanneer en in welke Gemeente?
Have you been in Holland before?
If yes, when and which place?
Avez-vous déjà été en Hollande?
Si oui, quand et dans quelle commune?
Sind Sie schon früher in Holland gewesen?
In bejahendem Falle, wann und in welcher Gemeinde? | 12.

nein |
| 13. Welke zijn Uw middelen van bestaan tijdens Uw voor- genomen verblijf in Nederland?
What will be your means of existence during your stay in Holland?
Quels seront vos moyens d'existence pendant votre séjour aux Pays-Bas?
die Kosten Ihres Aufenthalts in den Nieder- | 13.

Deutscher Kraftverkehr, Berlin |

Datum

195



Heinz Schubert
Ondertekening, Signature, eigenhändige Unterschrift

den de leeftijd van 15 jaar reizende onder geleide der ouders
Children under 15 years of age travelling with their parents.
Enfants en-dessous de 15 ans, voyageant accompagnés des parents.
Kinder unter 15 Jahren, die in Begleitung der Eltern reisen.

Naam
Surname
Nom
Name

Voornamen
Christiannames
Prénoms
Vornamen

Datum en plaats van geboorte
Date and place of birth
Date et lieu de naissance
Geburtsdatum und -ort

Nationaliteit
Nationality
Nationalité
Staatsangehörigkeit

VRAGENLIJST

in te vullen door personen, die een VISUM op hun paspoort wensen voor de reis naar Nederland

INTERROGATIVE FORM

to be filled up by persons, desiring a visa on their passports for their journey to Holland (for children under 15 years of age no separate formula is required).

QUESTIONNAIRE

à remplir par les personnes qui désirent obtenir le visa de leur passeport en vue de leur voyage aux Pays-Bas (il n'est pas exigé de feuille spéciale pour les enfants au-dessous de 15 ans).

FRAGEBOGEN

auszufüllen durch Personen, welche Visierung ihres Passes wünschen für ihre Reise nach Holland (für Kinder unter 15 Jahren ist kein besonderes Formular nötig).

met blokletters of schrijfmachine invullen

mit Druckbuchstaben oder Schreibmaschine ausfüllen

1. Naam en voornamen (bij gehuwde vrouwen ook familienaam bij geboorte)?
Surname en Christiannames?
Nom et prénoms?
Name und Vorname (bei verheirateten Frauen auch Mädchenname)?
- 1a. Door gehuwde vrouwen of weduwen ook te vermelden familienaam en voornamen van de echtgenoot of overleden echtgenoot alsmede datum van huwelijk.
Married women or widows should also mention the Surname and Christiannames of the husband or deceased husband.
Les femmes mariées ou veuves doivent également remplir nom et prénoms du mari ou du mari défunct.
Verheiratete Frauen und Witwen müssen auch Familienname und Vornamen des (verstorbenen) Ehemannes sowie ihr Heiratsdatum angeben.
2. Beroep?
Profession?
Profession?
Beruf?
3. Datum en plaats van geboorte?
Date and place of birth?
Date et lieu de naissance?
Geburtsdatum und -ort?
4. Woonplaats en adres?
Domicile and Address?
Domicile et adresse?
Wohnsitz und Adresse?
5. Nationaliteit?
Nationality?
Nationalité?
Nationalität?
- 5a. Welke was Uw nationaliteit bij geboorte?
What was your nationality by birth?
Quelle était votre nationalité par naissance?
Welche Nationalität hatten Sie bei Ihrer Geburt?
6. Welke overheid heeft Uw paspoort (niet persoonsbewijs) afgegeven; nummer en datum van Uw paspoort?
What authority has issued your passport; number and date of same?
Quelle est l'autorité qui a délivré votre passeport et quels sont le numéro et la date de ce passeport?
Welche Behörde hat Ihren Auslandspaß (nicht Kennkarte) ausgestellt; Nummer und Datum des Passes?
7. Welke personen of firma's in Nederland kunt U aanwijzen als referenties? (volledig adres)
Please state the name of the firms or persons in Holland able to give references?
Quelles maisons ou quelles personnes pouvez-vous indiquer aux Pays-Bas comme références?
Welche Firmen oder Personen können Sie in Holland als Referenzen angeben? (Namen und vollständige Adressen)

Witt, Hans, Herbert Paul

Auto-Elektriker

19.5.21 Berlin

Bln.-Köpenick, Laubingerstr. 26 a

deutsch

deutsch

Dankmeyer & Rouday
Int. Expéditeurs
GZ Achterburgwal 92
Amsterdam
Nederlandse Internationale
Wegvervoer Organisatie
Den Haag

3 maal in reizen

nummer N. 1990 dat 23 juli 1951

8. Naar welke plaatsen is U voornemens te gaan?
To which places are you going?
Où avez-vous l'intention de vous rendre?
Nach welchem Ort in den Niederlanden beabsichtigen Sie sich jetzt zu begeben?
9. Wat is het doel van Uw reis?
Please state the object of your journey?
Quel est le but de votre voyage?
Welches ist der Anlaß Ihrer Reise?
10. Welke bescheiden legt U over om het doel van Uwe reis te bewijzen?
What documents do you produce to prove the object of your journey?
Quelles sont les pièces justificatives que vous produisez pour démontrer le but de votre voyage?
Welche Schriftstücke legen Sie vor, um den Anlaß Ihrer Reise zu beweisen?
11. Hoe lang wenst U zich in Nederland op te houden?
How long do you wish to stay in Holland?
Combien de temps désirez vous séjourner aux Pays-Bas?
Wie lange wünschen Sie in Holland zu bleiben?
12. Zijt Gij reeds eerder in Holland geweest?
Zo ja, wanneer en in welke Gemeente?
Have you been in Holland before?
If yes, when and which place?
Avez-vous déjà été en Hollande?
Si oui, quand et dans quelle commune?
Sind Sie schon früher in Holland gewesen?
In bejahendem Falle, wann und in welcher Gemeinde?
13. Welke zijn Uw middelen van bestaan tijdens Uw voorgenomen verblijf in Nederland?
What will be your means of existence during your stay in Holland?
Quels seront vos moyens d'existence pendant votre séjour aux Pays-Bas?
Wer trägt die Kosten Ihres Aufenthalts in den Niederlanden?

Ex- und Import

Unterlagen des Handelsabkommen

bis auf weiteres

nein

Deutscher Kraftverkehr, Berlin

Datum

195



Hans Witt

Ondertekening, Signature, eigenhändige Unterschrift

de leeftijd van 15 jaar reizende onder geleide der ouders.
years of age travelling with their parents.
Kinder unter 15 Jahren, die in Begleitung der Eltern reisen.

Naam
Surname
Nom
Name

Voornamen
Christiannames
Prénoms
Vornamen

Datum en plaats van geboorte
Date and place of birth
Date et lieu de naissance
Geburtsdatum und -ort

Nationaliteit
Nationality
Nationalité
Staatsangehörigkeit

VRAGENLIJST

in te vullen door personen, die een VISUM op hun paspoort wensen voor de reis naar Nederland

<p>INTERROGATIVE FORM to be filled up by persons, desiring a visa on their passports for their journey to Holland (for children under 15 years of age no separate formula is required).</p>	<p>QUESTIONNAIRE à remplir par les personnes qui désirent obtenir le visa de leur passeport en vue de leur voyage aux Pays-Bas (il n'est pas exigé de feuille spéciale pour les enfants au-dessous de 15 ans).</p>	<p>FRAGEBOGEN auszufüllen durch Personen, welche Visierung ihres Passes wünschen für ihre Reise nach Holland (für Kinder unter 15 Jahren ist kein besonderes Formular nötig).</p>
--	---	--

met blokletters of schrijfmachine invullen mit Druckbuchstaben oder Schreibmaschine ausfüllen

- | | |
|--|---|
| <p>1. Naam en voornamen (of, getrouwde vrouwen ook familienaam (of, getrouwde) Surname en Christiannames? Nom et prénoms? Name und Vorname (bei verheirateten Frauen auch Mädchennamen?)</p> | <p>1. C h r i s t , <u>Max</u> Wilhelm Karl</p> |
| <p>1a. Door getrouwde vrouwen of weduwen ook voornamen van de overleden echtgenoot alsmede datum van huwelijk Married women or widows should also insert the Surname and Christiannames of the husband or the deceased husband Les femmes mariées ou veuves doivent également remplir nom et prénoms du mari ou du mari défunt Verheiratete Frauen und Witwen geben auch den Namen und Vornamen des Verheirateten oder Ehegatten sowie die Ehestandsdatum an</p> | <p>1a. X</p> |
| <p>2. Beroep? Profession? Profession? Beruf?</p> | <p>2. Motorenschlosser</p> |
| <p>3. Datum en plaats van geboorte Date and place of birth Date et lieu de naissance? Geburtsdatum und -ort?</p> | <p>3. 16.9.1911 Berlin</p> |
| <p>4. Woonplaats en adres Domicile and Address? Domicile et adresse? Wohnsitz und Adresse?</p> | <p>4. Berlin-Mahlsdorf, Briesener Weg 127</p> |
| <p>5. Nationaliteit? Nationality? Nationalité? Nationalität?</p> | <p>5. deutsch</p> |
| <p>5a. Welke was Uw nationaliteit bij geboorte? What was your nationality by birth? Quelle était votre nationalité par naissance? Welche Nationalität hatten Sie bei Ihrer Geburt?</p> | <p>5a. deuts h</p> |
| <p>6. Welke overheid heeft Uw paspoort (niet persoonsbewijs) afgegeven, nummer en datum van Uw paspoort? What authority has issued your passport, number and date of same? Quelle est l'autorité qui a délivré votre passeport et quels sont le numéro et la date de ce passeport? Welche Behörde hat Ihren Auslandspaß (nicht Kennkarte) ausgestellt, Nummer und Datum des Passes?</p> | <p>6. Dankmeyer & Rouday
Int. Expeditours
GZ Achterburgwal 92
Amsterdam
Nederlandse Internationale
Wegvervoer Organisatie
Den Haag</p> |
| <p>7. Welke personen of firma's in Nederland kunt U aanwijzen als referenties? (volledig adres) Please state the name of the firms or persons in Holland able to give references? Quelles maisons ou quelles personnes pouvez-vous indiquer aux Pays-Bas comme références? Welche Firmen oder Personen können Sie in Holland als Referenzen angeben? (Namen und vollständige Adressen)</p> | <p>7. Dankmeyer & Rouday
Int. Expeditours
GZ Achterburgwal 92
Amsterdam
Nederlandse Internationale
Wegvervoer Organisatie
Den Haag</p> |

- | | |
|---|--|
| <p>8. Naar welke plaatsen is U voornemens te gaan? To which places are you going? Où avez-vous l'intention de vous rendre? Nach welchem Ort in den Niederlanden beabsichtigen Sie sich jetzt zu begeben?</p> | <p>8.</p> |
| <p>9. Wat is het doel van Uw reis? Please state the object of your journey? Quel est le but de votre voyage? Welches ist der Anlaß Ihrer Reise?</p> | <p>9. Ex- und Import</p> |
| <p>10. Welke bescheiden legt U over om het doel van Uwe reis te bewijzen? What documents do you produce to prove the object of your journey? Quelles sont les pièces justificatives que vous produisez pour démontrer le but de votre voyage? Welche Schriftstücke legen Sie vor, um den Anlaß Ihrer Reise zu beweisen?</p> | <p>10. Unterlagen des Handelsabkommen</p> |
| <p>11. Hoe lang wenst U zich in Nederland op te houden? How long do you wish to stay in Holland? Combien de temps désirez vous séjourner aux Pays-Bas? Wie lange wünschen Sie in Holland zu bleiben?</p> | <p>11. bis auf weiteres</p> |
| <p>12. Zijt Gij reeds eerder in Holland geweest? Zo ja, wanneer en in welke Gemeente? Have you been in Holland before? If yes, when and which place? Avez-vous déjà été en Hollande? Si oui, quand et dans quelle commune? Sind Sie schon früher in Holland gewesen? In bejahendem Falle, wann und welcher Gemeinde?</p> | <p>12. nein</p> |
| <p>13. Welke zijn Uw middelen van bestaan tijdens Uw voor genomen verblijf in Nederland? What will be your means of existence during your stay in Holland? Quels seront vos moyens d'existence pendant votre séjour aux Pays-Bas? Welche sind die Kosten Ihres Aufenthalts in den Nieder-</p> | <p>13. Deutscher Kraftverkehr, Berlin</p> |



Datum 195

Max Christ
Ondertekening, Signature, eigenhändige Unterschrift

in de leeftijd van 15 jaar reizende onder geleide der ouders
15 years of age travelling with their parents.
Enfants en-dessous de 15 ans, voyageant accompagnés des parents.
Kinder unter 15 Jahren, die in Begleitung der Eltern reisen.

<p>Naam Surname Nom Name</p>	<p>Voornamen Christiannames Prénoms Vornamen</p>
<p>Datum en plaats van geboorte Date and place of birth Date et lieu de naissance Geburtsdatum und -ort</p>	<p>Nationaliteit Nationality Nationalité Staatsangehörigkeit</p>

VRAGENLIJST

in te vullen door personen, die een VISUM op hun paspoort wensen voor de reis naar Nederland

INTERROGATIVE FORM

to be filled up by persons, desiring a visa on their passports for their journey to Holland (for children under 15 years of age no separate formula is required).

QUESTIONNAIRE

à remplir par les personnes qui désirent obtenir le visa de leur passeport en vue de leur voyage aux Pays-Bas (il n'est pas exigé de feuille spéciale pour les enfants au-dessous de 15 ans).

FRAGEBOGEN

auszufüllen durch Personen, welche Visierung ihres Passes wünschen für ihre Reise nach Holland (für Kinder unter 15 Jahren ist kein besonderes Formular nötig).

met blokletters of schrijfmachine invullen

mit Druckbuchstaben oder Schreibmaschine ausfüllen

1. Naam en voornamen (bij gehuwde vrouwen ook familienaam bij geboorte)? Surname en Christiannames? Nom et prénoms? Name und Vorname (bei verheirateten Frauen auch Mädchenname)?	1. H a a k , Heinz
1a. Door gehuwde vrouwen of weduwen ook te vermelden familienaam en voornamen van de echtgenoot of overleden echtgenoot alsmede datum van huwelijk. Married women or widows should also mention the Surname and Christiannames of the husband or deceased husband. Les femmes mariées ou veuves doivent également remplir nom et prénoms du mari ou du mari défunt. Verheiratete Frauen und Witwen müssen auch Familienname und Vornamen des (verstorbenen) Ehemannes sowie ihr Heiratsdatum angeben.	1a.
2. Beroep? Profession? Beruf?	2. Kraftfahrer
3. Datum en plaats van geboorte? Date and place of birth? Date et lieu de naissance? Geburtsdatum und -ort?	3. 8.9.19 Bleicherode/Harz
4. Woonplaats en adres? Domicile and Address? Domicile et adresse? Wohnsitz und Adresse?	4. Bln.-Weissensee, Gustav Adolf Str. 10
5. Nationaliteit? Nationality? Nationalité? Nationalität?	5. deutsch
5a. Welke was Uw nationaliteit bij geboorte? What was your nationality by birth? Quelle était votre nationalité par naissance? Welche Nationalität hatten Sie bei Ihrer Geburt?	5a. deutsch
6. Welke overheid heeft Uw paspoort (niet persoonsbewijs) afgegeven; nummer en datum van Uw paspoort? What authority has issued your passport; number and date of same? Quelle est l'autorité qui a délivré votre passeport et quels sont le numéro et la date de ce passeport? Welche Behörde hat Ihren Auslandspaß (nicht Kennkarte) ausgestellt; Nummer und Datum des Passes?	6.
7. Welke personen of firma's in Nederland kunt U aanwijzen als referenties? (volledig adres) Please state the name of the firms or persons in Holland able to give references? Quelles maisons ou quelles personnes pouvez-vous indiquer aux Pays-Bas comme références? Welche Firmen oder Personen können Sie in Holland als Referenzen angeben? (Namen und vollständige Adressen)	7. Dankmeyer & Rouday Int. Expeditours GZ Achterburgwal 92 Amsterdam Nederlandse Internationale Wegvervoer Organisatie Den Haag

8. Naar welke plaatsen is U voornemens te gaan? To which places are you going? Où avez-vous l'intention de vous rendre? Nach welchem Ort in den Niederlanden beabsichtigen Sie sich jetzt zu begeben?	8.
9. Wat is het doel van Uw reis? Please state the object of your journey? Quel est le but de votre voyage? Welches ist der Anlaß Ihrer Reise?	9. Ex- und Import
10. Welke bescheiden legt U over om het doel van Uwe reis te bewijzen? What documents do you produce to prove the object of your journey? Quelles sont les pièces justificatives que vous produisez pour démontrer le but de votre voyage? Welche Schriftstücke legen Sie vor, um den Anlaß Ihrer Reise zu beweisen?	10. Unterlagen des Handelsabkommen
11. Hoe lang wenst U zich in Nederland op te houden? How long do you wish to stay in Holland? Combien de temps désirez vous séjourner aux Pays-Bas? Wie lange wünschen Sie in Holland zu bleiben?	11. bis auf weiteres
12. Zijt Gij reeds eerder in Holland geweest? Zo ja, wanneer en in welke Gemeente? Have you been in Holland before? If yes, when and which place? Avez-vous déjà été en Hollande? Si oui, quand et dans quelle commune? Sind Sie schon früher in Holland gewesen? In bejahendem Falle, wann und in welcher Gemeinde?	12. nein
13. Welke zijn Uw middelen van bestaan tijdens Uw voor- genomen verblijf in Nederland? What will be your means of existence during your stay in Holland? Quels seront vos moyens d'existence pendant votre séjour aux Pays-Bas? Die Kosten Ihres Aufenthalts in den Nieder-	13. Deutscher Kraftverkehr, Berlin



Datum 195

Heinz Haak.
Ondertekening, Signature, eigenhändige Unterschrift

Children under 15 years of age travelling with their parents.
Enfants en-dessous de 15 ans, voyageant accompagnés des parents.
Kinder unter 15 Jahren, die in Begleitung der Eltern reisen.

Naam Surname Nom Name	
Voornamen Christiannames Prénoms Vornamen	
Datum en plaats van geboorte Date and place of birth Date et lieu de naissance Geburtsdatum und -ort	
Nationaliteit Nationality Nationalité Staatsangehörigkeit	

SPECIALE INSTRUCTIES AAN ACD,
(Slechts bij definitieve opberging in te vullen).

CO 116058^v

ONAFGEDAAN

gevoegd in CO 112940 d. 22/8. AED I

Afd./Sect.:

Dat.:

Par.:

Interne aanwijzingen ACD.

ACD.

Dat.:

Par.:

Aantekeningen (Nummeren s.v.p.):

1^o

CVV

20/8/51 P

2^o

CEI 46

3^o

Aan AED I

Wij hebben van de I.D. A'dam ook een verhaal gehad
over de Duitse chauffeurs die bij Bank Meyer & Rosdary
komen jaarme uit opzoeken e hierz voeg.

CO 112940 d. 22/8. AED I

CVV I 20/8.51 P

's Gravenhage,

23 Oct 1951

No. : 116058

Bijl.: gene

VERTROUWELIJK.

Betr.: Duitse vrachtauto-
chauffeurs uit
Oost-Berlijn.-

UITGEBOKT

Met verwijzing naar Uw schrijven van 14 Augustus 1951, No. Gr.V.D. 1201/51 Confidentieel, betreffende Duitse vrachtautochauffeurs uit Oost-Berlijn, heb ik de eer U te verzoeken mij te willen berichten of nog nadere gegevens over dit onderwerp te Uwer kennis werden gebracht.

Voorts zou ik het op prijs stellen van U te mogen vernemen of de in de bijlage van bovenaangehaald schrijven genoemde transportleider Kurt STARK sindsdien opnieuw bij de doorlaatpost Glanerbrug werd signaleerd.

Voor zover mij bekend is aan STARK geen visum verleend voor een bezoek aan Nederland.

M.C. /

rappel: 18/12/1951

1201/51

S.T.

14 Augustus 1951.

Nr.Gr.V.D. 1201/51.Conf.

CONFIDENTIEEL

Bijlagen: een.

Onderwerp: "Duitse vrachtauto-
chauffeurs uit Oost-Berlijn."

In vouwe dezès gelieve U aan te
treffen een uittreksel uit een veilig-
heidsrapport opgemaakt door Z, naar de
inhoud waarvan korthedshalve wordt
verwezen.

Indien terzake nieuwe gegevens te
mijner kennis worden gebracht zal ik U
deze doen toekomen.

S.T.

AAN: Hoofd ~~B.V.D.~~

Hoofd B.I.D.

Typ : 19
Coll: 1/6

06.35	06.304	06.391
09.231-09.1	09.23	09.231
14 AUG 1951		
ACD/ 116058		

d

OP KAART
ACD/4C
DAT: 5/1/52
PAR: CK

Free nr. 114395 en
nr. 116814

Datum van bericht : 10 Augustus 1951.
 Rapporteur :
 Van wie is het bericht afkomstig : Eigen grenspersoneel.
 Betrouwbaarheid bericht : Betrouwbaar.
 Betrouwbaarheid berichtgever : Betrouwbaar.
 Welke acties zijn ondernomen : Zie onder.
 Met welke instanties samengewerkt : Eigen grens-personeel- I. en A.

Onderwerp: Duitse vrachtauto-chauffeurs uit Oost-Berlijn.

Tot voor kort werd een deel der door Nederland naar Duitsland uit te voeren boter en vis vervoerd door de transportfirma van DANKMEYER en RONDAY, v/h. Jac. Fabricius, O.Z. Achterburgwal 92, Amsterdam.

Deze firma reed daartoe met chauffeurs en vrachtauto's gemiddeld twee maal per week via de doorlaatpost Glanerbrug naar Oost-Berlijn.

Voor enige tijd terug nu, werden aan genoemde firma de voor de toegang tot Oost-Berlijn benodigde bescheiden door de betreffende autoriteiten geweigerd en werd het transport hierop verzorgd door een Oost-Berlijnse transportonderneming, n.l. DEUTSCHE KRAFTVERKEHR, Treskoallee 57 te Karlshorst.

Ingevolge deze nieuwe regeling verschenen op 7 dezer aan de doorlaatpost te Glanerburg een drietal vrachtauto's met zes chauffeurs en een transportleider, allen uit Oost-Berlijn, voor toelating in Nederland met bestemming Amsterdam ter inlading.

Vier chauffeurs bleken hun toelatingpapieren in orde te hebben alsmede de bescheiden voor twee van de drie auto's.

Deze vier werden met twee auto's toegelaten, grondig onderworpen aan douane-onderzoek en visitatie op de persoon, hetgeen niets terzake doende opleverde. In de nacht van 8 op 9 dezer keerden zij met de te vervoeren goederen terug, opnieuw visitatie en onderzoek resultaat andermaal nihil.

Tijdens het oponthoud, dat een en ander aan de grens veroorzaakte, werd door eigen personeel alsmede door de ambtenaren van I. en A. informatief een praatje aangeknoopt, hetgeen het navolgende opleverde:

- 1e. Het was het voornemen van hun firma om in de naaste toekomst het vervoer te verrichten middels vier vrachtauto's met 8 chauffeurs;
- 2e. Deze chauffeurs waren geen van allen in werkelijkheid communistisch georiënteerde personen, noch lid van een zodanige partij;
- 3e. Een en ander had de aandacht van de Oost-Berlijnse communistische overheid en had geleid tot het door deze in hun bedrijf plaatsen van een communistische voorman, die in feite geen handarbeid verrichtte, doch louter een soort controlerende taak had. Deze voorman was nu aangewezen als hun transportleider, en zou in den verloop ook het opzicht over hen houden t.a.v. hun werkzaamheden in Ned. waartoe hem de nodige papieren verstrekt zouden worden.

Daar de chauffeurs zich in zijn aanwezigheid sterk belemmerd voelen in hun bewegingen en gesprekken, informeerde zij bij de plaatselijke grensambtenaren of het niet mogelijk was hem een visum voor Nederland te weigeren.

De betrouwbaarheid van de door de chauffeurs aangenomen houding is moeilijk te beoordelen, wel bleek aan de dienstdoende ambtenaren duidelijk, dat zij hun leider vreesden, hetgeen uit verschillende kleine voorvallen naar voren kwam. Als voorbeeld moge dienen, dat de vier toegelaten chauffeurs met de ambtenaren aan Ned. zijde een voor

hen vrijmoedig gesprek hielden over politieke onderwerpen. Gedurende dit gesprek verzocht de leider van het transport even in de Ned.doorlaatpost te mogen komen om met de toegelatenen nog wat te regelen, waarop hij zich bij hen voegden. De Ned.ambtenaren zetten het gesprek voort, doch de chauffeurs wikkelden terstond hun gedeelte in een pro-communistische omslag. Toen ~~en~~ later hun transportleider door de ambtenaren op ondubbelzinnige wijze in een politiek zonnetje gezet werd, hetgeen op nogal humorvolle wijze geschiedde, lachten zij niet mee, doch verwijderden zich.

Voor zover bekend uit hun papieren, hebben de beide doorgelaten auto's zich rechtstreeks begeven naar de firma Dankmeyer en Runday te Amsterdam, om aldaar de voor hen nodige aanwijzingen betreffende de goederen te bekomen, om daarna uitsluitend vis in te laden in Huizen (N.H.) bij de firma N.V.VISHANDEL, v/h. gebr. SCHAAP.

Personalialia der doorgelaten chauffeurs:

- I. S c h u b e r t, Heinz, Duitser, geb. 2-10-1920, in het bezit van te Berlijn afgegeven paspoort no. 0632376;
- II. B e r k e, Wilhelm, Duitser, geb. 16-8-1900, in het bezit van te Berlijn afgegeven paspoort no. 0632383;
- III. W i t t, Hans, H.P., Duitser, geb. 19-5-1921, in het bezit van te Berlijn afgegeven paspoort no. 632383;
- IV. S ä w e r t, Erich, Duitser, geb. 6-6-1925, in het bezit van te Berlijn afgegeven paspoort no. 632375.

Naam en beschrijving der Transportleider:

o.K - 1
S t a r k, Kurt, Duitser, omstreeks 40-45 jaar oud, ong. 1.75 m lang, gezet postuur, draagt bril, hoog voorhoofd, donkerblond achterovergekamd haar, bovengebitt vals, heeft aan linkerhand een opvallend korte vinger met kromgegroeid bovenlid.

Fun Met de plaatselijke grensambtenaren is overeengekomen om t.a.v. betreffenden steeds/doelmatige doorzoeking in te stellen.

De Rapporteur.

SPECIALE INSTRUCTIES AAN ACD,
(Slechts bij definitieve opberging in te vullen).

ONAFGEDAAN

OD 1999

ok

Afd./Sect.:

CVV II

Dat.:

3. 5. 52

Par.:

f

Interne aanwijzingen ACD.

ACD. 4C

Dat.:

17.7.52

Par.:

MPK 

20/6/52

Aantekeningen (Nummeren s.v.p.):

CVV ter aflevering acd/cont 27/10/52

CVV II afdoen.

ACD / Afgedaan

15/6/52 CVV Indien de namen ok gebracht moeten worden, moet het een bes. rapport bijvoegen aan de van uitg. brief met ok gebracht word. acd/cont 27/10/52

15/6/52 CVV II Rapport gemaakt. CVV II f

als af

OP KAART
ACD/4C
DAT: 17-7-52
PAR: tnh

18.55
19.231-19.1
RAPPORT VAN C.

06.531.5
19.1-09.231
12 JUNI 1952
ALU/141485

Betreft: Chauffeurs uit Oost-Duitsland.

Van de Visadienst werd telefonisch bericht ontvangen (in Juli 1951) dat door een achttal chauffeurs afkomstig uit Leipzig, nader omschreven in CO 113460 een visum werd aangevraagd voor meerdere reizen naar Nederland.

C.V.V. II

NAMEN CHAUFFEURS:

11 Juni 1952. ✓ X | MEISTER, Rudolf, geb. 16-6-06 te Leipzig, won. te Leipzig, O 5, Juliusstr. 8
✓ X | DORN, Herbert, geb. 22-3-12 te Thekla, won. Leipzig N 24 Breslauer Str. 70
X | TEUCHERT, Kurt geb. 21-7-09 te Leipzig, won. Burghausen b. Leipzig, Birkenweg 2
X | DIETRICH, Max geb. 21-10-07 te Leipzig, won. Leipzig 05, Kohlerstr. 4
✓ X | BAUER Willy geb. 4-12-03 te Gera, won. Leipzig C I Fliederhof 22
✓ X | HAUSTEIN, Walter, geb. 6-8-05 te Leipzig, won. z.o.z. Leipzig S 3, Steinstr. 47

V
1/5
KUH, WALTER GEB. x#Lx#xxxxx 31-3-09 te Grobers , won. Leipzig N 25,
Mockauerstr. 73

KRAUSE, Herbert, geb. 14-9-16 b, Merseburg, won. Leipzig O 5, Dornbergerstr.5

's-Gravenhage, 14 Juli 1951.

Nr. : 113460

UITGEBOKT

Bijl.: gene

Betr.: Chauffeurs uit O. Duitsland.VERTROUWELIJK.

Door de Visadienst werd mij bericht dat ten behoeve van de volgende chauffeurs afkomstig uit de Oost-Zone van Duitsland een visum is gevraagd voor meerdere reizen naar Nederland:

1. MEISNER, Rudolf
geb. 16-6-1906 te Leipzig,
won. Leipzig, O 5, Julius-Str. 8.
2. DORN, Herbert,
geb. 22-3-1912 te Thekla,
won. Leipzig N 24, Breslauer Str. 70.
3. TEUCHERT, Kurt,
geb. 21-7-1909 te Leipzig,
won. Burghausen b. Leipzig, Birkenweg 2.
4. DIETRICH, Max,
geb. 21-10-1907 te Leipzig,
won. Leipzig O 5, Köhler-Str. 4.
5. BAUER, Willy,
geb. 4-12-1903 te Gera,
won. Leipzig C 1, Fliederhof 22.
6. HAUSTEIN, Walter,
geb. 6-3-1905 te Leipzig,
won. Leipzig S 3, Steinstr. 47.
7. KÜHN, Walter,
geb. 31-3-1909 te Gröbers
won. Leipzig N 25, Mockauer-Str. 73
8. KRAUSE, Herbert,
geb. 14-9-1916 b. Merseburg,
won. Leipzig O 5, Dornberger-Str. 5.

Deze chauffeurs zouden belast zijn met het verrichten van vrachtautotransporten naar Nederland, een en ander in samenwerking met de Fa. GERLACH en Co. te Oldenzaal.

Hoewel omtrent betrokkenen niets ten nadele bekend is, biedt een en ander toch een vrij ruime gelegenheid voor ongewenste activiteit in Nederland, zoals b.v. overbrengen van propaganda-materiaal of berichten.

Ik zal het daarom op prijs stellen indien door Uw personeel zo nu en dan op dergelijke vrachtauto-transporten bij binnenkomst in Nederland controle wordt uitgeoefend.

Op de visumaanvragen wordt vermeld, dat betrokkenen tijdens iedere reis 1 a 2 dagen in Nederland zullen verblijven. Aan de hand van paspoortcontrole kan wellicht bij uitreis worden vastgesteld of deze termijn inderdaad in acht wordt genomen.

M.C.